

## PRIESKUM TRHU

v zmysle § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Úradný názov	Ministerstvo financií Slovenskej republiky		
Poštová adresa	Štefanovičova 5		
Mesto	Bratislava	PSC	817 82
IČO	00151742		
Kontaktná osoba	Ing. Lucia Lábska Ing. Aneta Potoczna		
e-mail	<a href="mailto:lucia.labska@mfsr.sk">lucia.labska@mfsr.sk</a> <a href="mailto:aneta.potoczna@mfsr.sk">aneta.potoczna@mfsr.sk</a>	02/5958 2238	02/5958 2237

## 1. NÁZOV PREDMETU OBSTARÁVANIA ZÁKAZKY:

Výučba anglického jazyka pre zamestnancov sekcie európskych fondov Ministerstva financií SR

## 1.1. Opis predmetu zákazky:

Predmetom zákazky je záväzok úspešného uchádzača poskytnúť jazykové vzdelávanie v anglickom jazyku so zameraním na všeobecnú a odbornú terminológiu (terminológia EÚ v súvislosti s implementáciou európskych a investičných štrukturálnych fondov) formou individuálnej a skupinovej výučby pre zamestnancov sekcie európskych fondov Ministerstva financií Slovenskej republiky (ďalej len „MF SR“), a to vo forme:

- zabezpečenia **individuálnej výučby anglického jazyka** v rozsahu jednej individuálnej vyučovacej hodiny (1 x 60 min.) jedenkrát týždenne pre jednotlivých účastníkov výučby v predpokladanom počte približne 17 - 23 osôb. Maximálny rozsah individuálnej výučby počas trvania zákazky je 1 012 individuálnych vyučovacích hodín;
- zabezpečenia **skupinovej výučby anglického jazyka** v rozsahu jednej skupinovej vyučovacej hodiny (1 x 60 min.) dvakrát týždenne pre jednotlivé študijné skupiny, a to v predpokladanom počte 7 - 10 študijných skupín. Predpokladaný počet účastníkov skupinovej výučby je približne 41 – 50 osôb. Maximálny počet osôb v skupine je 6. Maximálny rozsah skupinovej výučby počas trvania zákazky je 880 skupinových vyučovacích hodín;
- minimálny počet lektorov výučby, ktorý musí úspešný uchádzač zabezpečiť počas celej doby realizácie výučby, je 6 osôb. Úspešný uchádzač zároveň zabezpečí, aby minimálne 3 z celkového počtu poskytnutých lektorov spĺňali požiadavku ovládať anglický jazyk na úrovni materinského jazyka („native speaker“);
- zabezpečenia vstupných hodnotiacich testov, poskytnutia študijných materiálov pre účastníkov výučby;
- zabezpečenia prípravy indikatívneho plánu výučby a časového harmonogramu výučby. Plán a harmonogram v prípade individuálnej výučby bude schvaľovaný na štvrtročnej báze vopred podľa potrieb daného zamestnanca;
- v prípade požiadavky verejného obstarávateľa zabezpečenie priebežného hodnotenia a vydania dokladu o absolvovaní výučby anglického jazyka;
- Zabezpečenie prezenčnej i online výučby.

**1.1.1. Výučba anglického jazyka bude zameraná najmä na nasledujúce oblasti:**

- precvičovanie pravidiel gramatiky anglického jazyka na príslušnej úrovni formou nastavených písomných a verbálnych cvičení;
- formovanie verbálneho prejavu na široký okruh tém s ohľadom na formálnosť prejavu (vysvetliť svoj názor na aktuálny problém s uvedením výhod a nevýhod rozličných prístupov, opísať obrázky, mapy, grafy, porovnať ich a vysvetliť súvislosti medzi nimi, vyjadriť vlastné pocity, názory a postoje, interpretovať obsah článku, filmu a vyjadriť svoj postoj k nim);
- formovanie prezentačných zručností so zvýraznením hlavných myšlienok, uvedením podrobností podrobného opisu na rôzne témy, schopnosť rozvádzať myšlienky a dopĺňať ich o argumenty, zdôvodnenia a vhodné príklady;
- formovanie konverzačných zručností so zameraním na schopnosti vyjadriť svoje myšlienky a názory, presvedčivo prezentovať vlastné argumentačné línie, prerušiť a nadviazať rozhovor, preformulovať svoju výpoveď, spontánne reagovať v rôznych komunikačných situáciách, ktoré môžu vzniknúť v cudzojazyčnom prostredí;
- precvičovanie správnej výslovnosti a intonácie;
- formovanie odborných zručností v rámci formálnej písomnej komunikácie so zahraničnými partnermi;
- rozširovanie znalostí terminológie používanej v odborných textoch, v oficiálnych dokumentoch, v legislatíve súvisiacej s terminológiou európskych štrukturálnych a investičných fondov, a to najmä ekonomická, finančná a právna odborná terminológia.

**1.1.2. Detailný opis predmetu zákazky sa nachádza v rámci Prílohy č. 1 tejto Výzvy na predkladanie ponúk – *Návrh Zmluvy na poskytnutie jazykového vzdelávania v anglickom jazyku pre zamestnancov sekcie európskych fondov Ministerstva financií SR.***

V prípade, ak uchádzač identifikuje nesúlad medzi Výzvou na predkladanie ponúk a Prílohou č. 1 Výzvy na predkladanie ponúk (návrh zmluvy), prednosť majú ustanovenia návrhu zmluvy, ktorá tvorí Prílohu č. 1 Výzvy na predkladanie ponúk.

**2. MIESTO PLNENIA PREDMETU ZÁKAZKY:**

Výučba anglického jazyka bude prebiehať v priestoroch sídla MF SR ako verejného obstarávateľa a taktiež online formou, a to v pracovných dňoch spravidla v čase medzi 7.00 – 9.00 hod. (pondelok – piatok) a medzi 15:00 – 17.00 hod. (pondelok – štvrtok), v piatok medzi 14.00 – 15.00 hod., a to na základe schváleného časového harmonogramu vypracovaného poskytovateľom v zmysle Prílohy č. 1 tejto Výzvy na predkladanie ponúk – *Návrh Zmluvy na poskytnutie jazykového vzdelávania v anglickom jazyku pre zamestnancov sekcie európskych fondov Ministerstva financií SR.*

**3. PREDPOKLADANÁ HODNOTA ZÁKAZKY v eurách bez DPH: 51 774,80**

**4. PLATOBNÉ PODMIENKY:** Splatnosť faktúr je 30 dní od doručenia faktúry do podateľne Ministerstva financií SR, pričom faktúry budú vystavované spravidla na mesačnej báze. Verejný obstarávateľ neposkytuje zálohy ani preddavky na realizáciu predmetu plnenia. Detailnejšie platobné podmienky sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto Výzvy

na predkladanie ponúk – *Návrh Zmluvy na poskytnutie jazykového vzdelávania v anglickom jazyku pre zamestnancov sekcie európskych fondov Ministerstva financií SR.*

## 5. KRITÉRIUM VYHODNOTENIA CENOVÝCH PONÚK:

Kritériom na vyhodnotenie ponúk je\*:

- a) najnižšia cena
- b) najlepší pomer ceny a kvality,
- c) náklady použitím postupu nákladovej efektívnosti najmä nákladov počas životného cyklu

Kritériom vyhodnotenia ponúk je najnižšia cena, a to „Maximálna cena za predmet zákazky v EUR s DPH“.

Uchádzač v rámci svojej ponuky vyplní údaje do **Tabuľky č. 1 – Návrh na plnenie kritérií (viď príloha č. 5 tejto Výzvy na predkladanie ponúk).**

Ponuka s najnižšou „Maximálnou cenou za predmet zákazky v EUR s DPH“ sa umiestni na prvom mieste v poradí. V prípade rovnosti viacerých ponúk „Maximálnej ceny za predmet zákazky v EUR s DPH“ rozhoduje o poradí ponúk nižšia „Cena za 1 vyučovaciu hodinu v EUR s DPH“ v rámci individuálnej výučby.

**6. REALIZÁCIA:** Termín plnenia zmluvy je odo dňa nasledujúceho po dni účinnosti zmluvy, nie však skôr, ako od 01.05.2021. Zmluva sa uzatvára do 31.05.2022, alebo do vyčerpania jej finančného limitu a to podľa toho, ktorá z uvedených skutočností nastane skôr, pričom výučba anglického jazyka bude prerušená počas mesiacov júl, august a december 2021. Predpokladaný počet vyučovacích hodín je uvedený v bode č. 1.1 Opis predmetu zákazky.

## 7. KONTAKTNÁ OSOBA VO VECIACH VECNEJ STRÁNKY PREDMETU ZÁKAZKY:

Ing. Lucia Lábska  
Ing. Aneta Potoczna

## 8. UPLYNUTIE LEHOTY NA PREDKLADANIE CENOVÝCH PONÚK:

**26.04.2021 o 09.00 hod.**

Cenová ponuka musí byť doručená písomne prostredníctvom pošty, osobne na miesto plnenia alebo e-mailom na adresu:

**Neúplná ponuka nebude hodnotená.**

Cenu uvádzajte v eurách s DPH.

Cena musí byť zaokrúhlená maximálne na dve desatinné miesta. Cena musí byť uvedená ako konečná, vrátane dopravy a všetkých ostatných nákladov súvisiacich s realizáciou predmetu plnenia.

Ak uchádzač nie je platiteľom DPH, uvedie navrhovanú zmluvnú cenu celkom. Na skutočnosť, že nie je platiteľom DPH, upozorní v cenovej ponuke.

Ceny musia byť stanovené podľa zákona NR SR č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhlášky MF SR č.87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č.18/1996 Z. z. o cenách.

## 9. OSTATNÉ PODMIENKY:

### 9.1 Podmienky účasti

9.1.1. Ponuku môže predložiť len uchádzač, ktorý spĺňa podmienky účasti podľa § 32 ods. 1 písm. e) a f) zákona; úspešný uchádzač bude povinný verejnému obstarávateľovi pred podpisom objednávky alebo zmluvy predložiť čestné vyhlásenie, že nemá uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike alebo v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu v zmysle § 32 ods. 1 písm. f) zákona; čestné vyhlásenie musí byť podpísané štatutárnym zástupcom uchádzača alebo iným zástupcom uchádzača, ktorý je oprávnený konať v jeho mene.

### 9.1.2. Odborná spôsobilosť

#### Požiadavky na lektorov:

- ukončené vzdelanie preukazujúce schopnosť vyučovať anglický jazyk musí byť podložené kópiou dokladu k ukončenému vysokoškolskému vzdelaniu so zameraním na výučbu anglického jazyka a/alebo adekvátnym certifikátom o absolvovaní odborného metodického kurzu k výučbe anglického jazyka (napr. medzinárodné certifikáty TEFL, TESL, TESOL, CELTA, DELTA, resp. ekvivalent);
- všeobecná odborná prax u každého z lektorov v oblasti jazykového vzdelávania (poskytovania výučby) v anglickom jazyku – minimálne 3 roky;
- minimálne 3 z celkového ponúknutého počtu lektorov (min. celkový počet lektorov: 6) – ovládanie anglického jazyka na úrovni materinského jazyka („native speaker“).

Údaje o vzdelaní a odbornej praxi lektorov uchádzač preukáže predložením nasledovných dokladov:

- profesijný životopis za jednotlivých lektorov (napr. vo formáte Europass); Každý z predložených profesijných životopisov musí poskytovať minimálne nasledovné informácie:
  - meno a priezvisko lektora;
  - materinský jazyk lektora;
  - najvyššie dosiahnuté vzdelanie lektora, vrátane názvu školy, názvu odboru/špecializácie, úrovne kvalifikácie (stupeň vzdelania) a obdobia štúdia;
  - pracovné skúsenosti lektora, vrátane názvu zamestnávateľa, pracovnej pozície a trvania pôsobenia v danej funkcii;
  - prípadne dosiahnuté odborné kvalifikácie lektora, vrátane názvu organizácie, ktorá kvalifikáciu poskytla, úrovne kvalifikácie (názov, titul a pod.) a obdobia dosiahnutia kvalifikácie;
  - podpis lektora a čestné vyhlásenie lektora, že údaje uvedené v životopise sú pravdivé.
- kópia dokladu o dosiahnutom vzdelaní a/alebo odbornej kvalifikácii v oblasti jazykového vzdelávania v anglickom jazyku, t. j. kópia dokladu k ukončenému vysokoškolskému vzdelaniu so zameraním na výučbu anglického jazyka a/alebo kópia adekvátneho certifikátu o absolvovaní odborného metodického kurzu na výučbu anglického jazyka (napr. medzinárodné certifikáty TEFL, TESL, TESOL, CELTA, DELTA, resp. ekvivalent);
- ak lektor nie je s uchádzačom v pracovnom pomere, alebo v obdobnom pracovnom pomere v zmysle Zákonníka práce, prípadne v ekvivalentom pracovnom pomere podľa príslušnej národnej legislatívy, prílohou alebo súčasťou životopisu bude aj **čestné vyhlásenie lektora**, ktoré bude obsahovať záväzok lektora, že v prípade úspešnosti ponuky uchádzača v rámci tejto Výzvy na predkladanie ponúk bude lektor uchádzačovi k dispozícii pre potreby plnenia zmluvného vzťahu s verejným obstarávateľom, a to počas celého trvania zmluvného vzťahu.

- 9.2** Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo odmietnuť všetky predložené ponuky a zrušiť prieskum trhu; predložené ponuky môžu byť konfrontované s porovnávacou cenou vychádzajúcou z vnútornej kalkulácie verejného obstarávateľa.
- 9.3** Uchádzač predložením svojej ponuky súhlasí s podmienkami stanovenými verejným obstarávateľom v rámci prieskumu trhu a zároveň súhlasí so sprístupnením svojej ponuky v prípade podania žiadosti o poskytnutie informácie podľa zákona 211/2000 Z. z o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.